

Eth Camishèth

46

Abriu 1989

Miei de comunicacion  
deth Centre de Recursi  
Pedagògic dera Val d'Aran

LIBRES

- "Preescolarización y rendimiento académico: un estudio longitudinal de las variables psicosociales a lo largo de la E.G.B."

Mario de Miguel  
C.I.D.E.

- "Niveles de desarrollo de la población infantil al acceder al ciclo inicial"

Gregoria Carmona y otros  
C.I.D.E.

- "Gitanos e itinerantes"  
Jean Pierre Liégeois.

- Gran geografia comarcau de Catalonha  
ALT URGELL VALL D'ARAN ANDORRA  
Fundació enciclopèdia catalana, Barcelona.

- 15 vòlums de "Història natural dels Països Catalans"  
Enciclopèdia Catalana, Barcelona.

**HISTÒRIA  
NATURAL**  
dels Països Catalans

DOSSIERS

- Orientacions e programes:  
"Educació per a la salut a l'escola"

- Catalonha "Campings 1989"  
- Catalonha "Hotels 1989"  
Generalitat de Catalonha  
Direcció General de Turisme.

- "Sortim Guia 1989"  
Viatges escolars  
Direcció General de Joventut

- Formularis Administratius  
Conselh General de la Vall d'Aran.



- C.I.D.E.  
Informacion generau.
- Recursi didactics 8  
"Exemples de programació a la llar d'infants i al parvulari"  
Departament d'Ensenhament  
Generalitat de Catalonha.

#### REVISTES

- "Cinema original a l'aula -1"  
39 STEPS by Alfred Hitchcock  
an excuse for a Project Work.
- "Cinema original a l'aula - 2"  
Casablanca  
a linguistic exploitation.  
Departament d'Ensenhament. P.M.A.V.  
Generalitat de Catalonha.
- "ESPAYS" Nº 14 noveme - deseme 1988  
Revista deth departament de politica territorial e  
òbres publiques



#### DOSSIERS DETH CORS DE DIRECTORS DES CENTRES PUBLICS D'EGG

0 - Programa deth cors de capacitacion de directors de collegis  
publics.

- 1 - Organisacion escolar:
  - 1.1 Teoria generau de sistemes e principis de gestion
  - 1.2 Era funcion directiua I-II
  - 1.3 Eth projecte de gestion deth centre educatiu I-II
  - 1.4 Eth projecte educatiu:
    - . Elements e tecniques de organisacion
  - 1.5 Eth projecte educatiu II : era programacion generau  
(Plan anuau)
- 2 - Era escola coma grop uman.
- 3 - Organisacion academica:
  - 3.0 Era reforma educatiua
  - 3.1 Programes e avaluacions
  - 3.2 Era prefectura d'estudis.
- 4 - Orientacion escolar:
  - 4.1 Era orientacion personau der escolan
  - 4.2 Era respòsta educatiua ara diversitat.

- 5 - Activitats extraescolars e deth entorn:
  - 5.1 Entorn naturau, sociu e culturau
  - 5.2 Convivència: jòcs, vesites culturals, colònies e viatges
  - 5.3 Escòla e pairs d'escolans
  - 5.4 Escòla e associacions de pairs.
  
- 6 - Organisacion administratiua:
  - 6.1 Era secretaria des centres publics I (organisacion e gestion )
  - 6.2 Era secretaria des centres publics II (documentacion tecnico-pedagogica e administratiua des escolans d'EGB)
  - 6.3 Era administracion: gestion d'un centre docent
  - 6.4 Arquitectura escolar I-II
  - 6.5 " " e manteniment III
  - 6.6. Servici complementari.
  
- 7 - Legislacion escolar:
  - 7.1 Funcion publica I-II
  - 7.2 Contengut juridic e normatiu de funcions dera direccion des centres docents
  - 7.3 Sistematica de gestion escolar III- IV (estudi de casi)
  
- 8 - Eth sistema educatiu catalan:
  - 8.1 Lengua e escòla I
  - 8.2 Era administracion educatiua
  
- 9 - Corsets entara confeccion dera memòria o projecte:
  - 9.1 Avaluacion de centres e professors
  - 9.2 Projecte de transformacion o promocion de centres
  - 9.3 Experimentacion e investigacion escolar.



INFORMACION

### ESCOLES DERA VAL D'ARAN

Eth pròp lèu dia 3 de mai, dimecres, mos amassaram toti entà parlar sus era hèsta deth dia 16 de junh, pr'amor que podetz èstar premanin es madeishes cançons o peces de teatre, atau mos metaram d'acord.  
Entàs 5,30 en Centre de Recursi.

INFORME DER ACTE DE LIURAMENT DE DIPLOMES DE CAPACITACION DERA  
LENGUA ARANESA AS MESTRES DERA VAL D'ARAN QU'AN HÈT ETH  
RECICLATGE D'ARANÉS.

Eth dia 4 d'abriu de 1989, entàs 18 pres, e en salon de sessions deth Conselh Comarcau dera Val d'Aran, se celebrèc er acte de liurament de Diplòmes de Capacitacion de Lengua Aranesa entàs ensenhaires qu'an hèt eth reciclatge en lengua e contenguts pròpis dera Val. Era amassada siguec presidida peth Sr. Josep Varela e es Srs. Joaquim Arenas, Josep Domenèch e Ramon Rourera, actuant de moderadora era Sra. Amparo Serrano, regidora d'ensenhament der Ajuntament de Vielha.

Eth Sr. Ramon Rourera, director deth I.C.E. dera U.A. de Lheida senhá-le que es certificats expedites para Universitat avalen completament es coneishements adquirits pes mestres aranesi atau coma era sua vòluntat en seguir es corsi de formacion permanent, en aquest cas, es que an conformat eth reciclatge aranes.

Ara seguida eth Sr. Joaquim Arenas, Cap deth Servici d'Ensenhamet deth catalan e responsable deth Plan Experimentau der aranes, en tot adreçà-se en aranes, diguec que tamb aquest acte se coronaue tot un camin d'esfòrç hèti pes mestres e era administracion educatiua e adreçats ara aranizacion des escòles dera Val. Tanben diguec que es possessors deth Diplòma auien uns drets e uns merits, mès tanben se les exigís uns déuers ara ora de hèr es classes en aranes e d'aranés. Eth Sr. Arenas acabe eth sòn parlament tamb paraules d'arregraïment entath I.C.E. e ath darrèr Director Generau d'Ordenacion e Innovacion Educatiua, Sr. Ramon Juncosa, eth quau comencec eth desenvolupament dera normatiua aranesa e signèc es Diplòmes de Capacitacion.

Eth Sr. Josep Varela, Cap des SS.TT d'Ensenhament de Lheida acabec eth apartat des parlaments, tanben adreçant-se as mestres en aranes e senhalant qu'era fidelitat ara lengua pròpia d'un pais ei era condicion primordiau entà èster digne en un madeisdh e tamb eth pais a on se viu. Eth esfòrç hèt pet I.C.E., eth Departament d'Ensenhament e es mestres aranesi ei ena linha de melhorar eth coneishement dera lengua aranesa entà arribar a ua progressiua preséncia d'aquesta lengua enes aules, e ena quau totes es parts son comprometudes entà portà-lo entà deuant.

Ara seguida, se deren es certificats e es Diplòmes as 50 mestres qu'an acabat es corsi de reciclatge e qu'èren presents ena sala.

Entà acabar, eth Conselh Comarcau dera Val auie premanit un vrespalh e es corresponsaus dera premsa e dera radio entrevisteren as personalitats dera Administracion Educatiua.

DISCURS ENA VAL D'ARAN, DIA 1 D'ABRIU DE 1989 EN ACTE DE  
REPARTIMENT DES CERTIFICATS DE RECICLATGE D'ARANES PETH CAP DES  
SS.TT DE LHEIDA, JOSEP VARELA I SERRA.

Sò tot a lèt convenguè que era fidelitat ara lengua pròpia d'un país ei condicion de bé amb entà estar dignes tamb un madeish e tamb eth país a on se demore.

Plan per açò que me plaiz tant de préner part en aquest acte d'arreconeishença der esfòrg hèt per I.C.E. dera Autònoma, peth Departament d'Ensenhament e, sustot pes mèstres entà amelhorar eth coneishement d'Aranés de toti es dôcents e atau hè-lo arribar d'ua sòrta progressiva e en aument enes aules.

Ara cau, totes es parts implicades, seguir en aquesta linha de treball persutant, pr'amor que eth shantièr que me demore qu'ei fòrça e non ei cap prèst encara.

Tamb era confiança d'aquerò que s'a hèt e d'aquerò que se hè, seguiram toti amassa entà deuant.

Gràcies a toti.

PARLAMENT DETH SR. JOAQUIM ARENAS TAMB MOTIEU DETH LIURAMENT DES

DIPLÒMES DE CAPACITACION EN LENGUA ARANESA.

Damb aquest acte culmine d'un biais oficiau e constatat ua accion que ven de luenh e qu'a segut inspirada ena junhença d'esfòrci deth magisteri e dera Administracion Educativa.

Liurar aué aquesti Diplòmes de Capacitacion non sonque ei un hèt que mos a d'aumplar de satisfaccion ad aqueri que lo recebetz e ad aqueri que lo liuram senon que sustot mos a de hèr considerar era transcendéncia d'aquest acte per aquerò qu'a de possa en camin d'aranipacion des escòles dera Val.

Hèm, donc, ara ua arreconeishença publica dera capacitacion academica que era possession deth madeish Diplòma carrega. Ester possedor deth Diplòma de Capacitacion entar ensenhament der Aranés autrege uns drets d'ensenhament e de merits, mès tanben exigis uns déuers de practicar era docéncia, de hèr es classes d'aranés e es assignatures en aranés qu'era normatiua age establides.

Tanben, dispausar d'aquest Diplòma, donc, volerà dider complir aquerò qu'ei establìt quan a besonhs de servici demanen que es professors dables actuen en foncion d'uns programes.

Enora bona, as mèstres receptors, arreconeishença ar I.C.E. dera Universitat Autònoma peth sòn desvelhadís e servici. Voleria hèr ua mencion especiau eth Sr. Juncosa, antic Director d'Ordenacion que vedec tamb plan boni uelhs tot eth desvolupament de Normatiua entà arténher a on aué èm e que signèc era resolucion en tot establir eth certificat de Capacitacion.

Gràcies a toti!.

Vielha, 4 d'abriu deth 1989.



\*\*\*\*\*

Generalitat de Catalunya  
Departament d'Ensenyament  
Serveis Territorials a Lleida  
C.R.P. Val d'Aran  
Avd. Marcatosa, s/n  
Tel. 640078  
25530 Vielha

EDITA : C.R.P. Val d'Aran

Tirada: Cent exemplars